

Vierseiten-Abricht-
und Dickenhobelautomaten
QUADROPLAN - 180/220/240

Four-Side-Planer
QUADROPLAN - 180/220/240

CORROYEUSE
QUADROPLAN 180/220/240



Auch kurze Hölzer verleimfähig
hobeln mit der **patentierten
H+K Taktsteuerung (Option)**

**the patented pulse controlled
H+K feeding roller** located in
front of the planer assures that
even short pieces are planed
absolutely even (option)

Le dégauchissage **précis et droit
de bois courts** pour encollage ne
pose plus de problème grâce à la
commande synchronisée de
cylindre entraineur avant dégau,
se levant automatiquement.
Système breveté H+K (option)

Das sollten Sie im Vergleich beachten! • You should consider these points if you compare

- 
- **Verleimfähige** Hobelqualität, auch bei *windschiefen* Hölzern (ohne Nutenbett)
 - **Patentierter taktgesteuerter** Einzugswalze als Garantie für ein Hobeln ohne Einlauftrattermarken und unverzichtbar für jeden, der auch bei kurzen Hölzern verleimfähige Hobelqualität fordert (Option)
 - Zentrale pneumatische Spindelbockierung (**Werkzeugwechsel mit einem einzigen Schlüssel**)
 - **Zentrale Pflegeschmierung** mit Dauerschmierstoffgeber
 - **Zentraler integrierter** Absauganschluß
 - Leistungsfähige Durchzuganordnung für Absauganlage
 - Abrichtwelle mit Vorfüge-Fälzer
 - Zeitsparende, ergonomisch durchdachte Zentralbedienung am Schaltpult
 - Geringer Platzbedarf
 - Motorische Vorschub-Dickenverstellung
 - Mechanische Breitenverstellung, Handverstellung mit mechanischer Digitalanzeige 1/10 mm genau
 - Gut zugängliche Modular-Bauweise
 - 4motorig, somit je Welle 1 Motor
 - Sonderwerkzeuge (Nut- und Federgarnituren, Verleimmesserköpfe, Füge-Fase-Abgrund-Garnituren etc.) und Sonderhobelköpfe standardisiert im Lieferprogramm, Sonderanfertigungen auf Anfrage
 - Weitere Optionen - Mobilspindel, Luftkissenschmierung, Motorverstärkungen, Elektroniksteuerung, 5. Welle Universal u. a.



compare • Il vous faut considérer les points suivants si vous comparez



- **Very high precision of planing**, also for **distorted** woods (without grooving table)
- **The patented pulse controlled H+K feeding roller** in front of planer guarants that your wood product **is free of chattermarks** of input and it's **indispensable** if **even short pieces** have to be planed **absolutely even** (option).
- Centrally located pneumatic spindle lock (**tools can be changed with single wrench**)
- **Centralized lubrication** with permanent lubricator.
- **Centrally located integrated dust suction nozzle**
- Machine construction allows very efficient dust suction results
- Planer with facing-mill
- **Ergonomically designed central control panel for efficient machine operation.**
- Minimum floor space requirement.
- Motorized up and down of beam with thicknesser

- **une qualité de dégauchir de haute précision**, bois «**prêt pour encoller**», même pour des bois déformés (sans table à rainures)
- **L'entraîneur se levant automatiquement, breveté pour H+K**, est la garantie pour un dégauchissage sans ondulations d'entrée et il **est indispensable** pour une qualité de dégauchir «**prêt pour encoller**» pour des bois courts (option)
- Blocage central des toupies, pneumatique (**changement des outils avec un seul clé!**)
- **Graissage de service central** avec doseur de graisse permanent
- **Une buse d'aspiration centrale et intégrée**
- construction de la machine très efficace pour la puissance d'aspiration
- Dégauchisseuse avec fraise à dresser
- Opération de la machine centrale sur pupitre de commande, ergonomique et épargnante du temps
- Peu de besoin d'espace
- Déplacement simultané de l'arbre de rabotage horizontal et de l'entraîneur, motorisé

- Mechanical width adjustment, manual displacement of left spindle with mechanical digital readout, precise to 0.1 mm.
- Easily accessible modular machine design
- 4 motors, i.e. per spindle 1 motor
- Special tools (for matching, chamfering, glue-together-profile, jointing-chamfering-rounding-tool-combinations) and special cutterheads standardized available, custom-made-tools on inquiry.
- Further options available - random width device, air cushion device, higher motorpowers, electronic control, 5th Universal Head e. g.

- Réglage mécanique de l'arbre vertical de gauche, déplacement par mécanisme manuel avec compteur mécanique à affichage digitale d'une précision au 1/10 mm.
- construction modulaire bien accessible
- 4 moteurs, ainsi par P.O. 1 moteur
- une gamme d'outils standards spécialement étudiés pour les besoins courants tels que:
 - bouvetage, assemblage à encoller, rainures-languettes
 - garniture pour dressage et chanfrein ou arrondis simultanés
 - P.O. à raboter spéciaux mais standards au programme
 - fabrications spéciales sur demandes
- Des autres options disponibles - Bois toutes largeurs, coussin d'air sec, moteurs renforcés, déplacement automatique, 5ième P.O. Universel etc.

**1**

- Übersichtliches Schaltpult, Drucktaster über Schützensteuerung, 1/10-Tippsteuerung für Vorschub- und Dickeneinstellung
clearly arranged control panel, push buttons via contactors, 0,1 mm graduations with push button for feed and thickness adjustment.

pupitre de commande bien disposé, touches à pression par commande par contacteurs, ajustage de la poutre et de la raboteuse par impulsion au 0,1 mm.

2

- Patentierte taktgesteuerte Einzugswalze vor der Abrichtwelle.
Durchgehender Vorschub über Kardantrieb.

Patented pulse controlled feeding roller in front of planer.
Continuous drive shaft for feeding rollers.

L'entraîneur avant dégaug, se levant automatiquement, breveté.
L'aménage ininterrompu avec entraînement à cardan.

**3**

- Im Linearkugellager geführter, gefederter Druckschuh vor der linken Welle, verstellbar mit der linken Welle und vorderer sowie hinterer Andruckvorrichtung.

Spring loaded pressure guide with single thrust ball bearing, located prior to left spindle, adjustable with left spindle and front and rear pressure-device.

Patin presseur à ressort avant toupie gauche, guidé en douille à billes, ajustable avec toupie gauche et avec presseur d'entrée et guide de sortie toupie gauche.

- Freie Luftzufuhr zur Abrichtwelle sowie zusätzliche Lufteintrittsschlitze an der Dickenhaube. Ergebnis: wesentlich verbesserte Absaugleistung und enorme Geräuschminderung.

Easy air supply to planer and additional air-input slots in hood of thicknesser. Result: Significantly improved dust removal performance and tremendous noise reduction.

Dégauchisseuse bien accessible pour l'alimentation de l'air, des lumières additionnelles pour l'entrée d'air dans la hotte de raboteuse. Résultat: puissance de l'aspiration énormément augmentée, réduction considérable de bruit.

4

- Am Holzeinlauf Sichtfenster mit Sicherheitsabschaltung als Einlaufbegrenzung.

Inspection window at infeed with safety stop to limit infeed of oversized wood.

Fenêtre à l'entrée de bois, avec interrupteur de sécurité pour la limitation d'entrée des bois trop grands.

- Spanstärkenschnellverstellung für Abrichte und Winkelfüge selbsthemmend

Rapid adjustment for chip removal of planer and right spindle, self-retarding.

Réglage rapide pour prise de bois de la dégaug et de la toupie droite, auto-freinant.

5

- Gummierte angetriebene Auszugswalzen unten und oben. Gefederter Gußhaube über der Dickenwelle.

Driven, plastic covered upper and lower pulling rollers. Spring loaded, castiron hood for thicknesser.

Des galets entraînés lissés supérieurs et inférieurs. Hotte en fonte à ressort au-dessus de la raboteuse.

- Absauganschluß durch den Ständer geführt.

Continuous dust collection throughout frame.

Buse d'aspiration passante par le bâti.



Technical datas of standard version

- max. finished wood section
- min. finished wood section
- diam. of spindles
- length of infeed table
- facing mill unit
- right vertical spindle
- left vertical spindle with lateral central adjustment
- lateral width adjustment, with mechanical digital readout
- tophead (thicknesser)
- continuous drive shaft for feeding rollers
- motorized lower pulling roller in table
- centralized vertical displacement of beam with thicknesser
- motorized adjustment of thickness, with fine adjustment by push button for 0,1 mm graduations and with mechanical digital readout
- rapid adjustment for chip removal on input guide and infeed table, self-retarding
- speed of feeder
(in paranthesis as option)
- cutterheads, each with 3 or 4 HSS-blades, 2 setting-rings
- facing mill with carbide turnover-blades, with setting-gage
- centrally located pneumatic spindle lock with one selector switch for 4 spindles
- centralized lubrication with permanent lubricator
- integrated aspiration line with 1 centrally located dust-suction-nozzle for 4 spindles, diam. 250 mm
- motor power - planer, right, left, thicknesser - feeder
- higher motor powers
- automatic star-delta-switch
- sound-absorbing protection hood with electr. safety-locking
- adjusting screws with steelplates for installation of machine
- weight of machine in kg
- overall dimensions (length x width)

with reserve of engeneering changes

Données techniques standard

- section maximale bois fini
- section minimale bois fini
- diam. des arbres porte-outils
- longueur de table d'entrée
- prédégauchissage de chant
- toupie droite verticale
- toupie gauche avec déplacement central de gauche
- déplacement de largeur latéral, lecture des cotes par compteur mécanique-numérique
- arbre supérieur horizontal (raboteuse)
- aménagement ininterrompu avec entraînement à cardans
- galet entraîné inférieur dans table
- déplacement en hauteur de la poutre synchronisé avec l'arbre raboteur
- déplacement d'épaisseur motorisé, avec réglage fin par impulsion au 1/10mm et avec compteur mécanique-numérique
- réglage rapide auto-freinant pour prise de bois sur table et guide d'entrées
- vitesse d'aménagement
(entre parenthèses: option)
- chaque porte-outil avec 3 ou 4 fers en HSS, 2 bagues de réglage
- fraise à dresser à plaquettes réversibles en carbure, avec jauge d'ajustage
- blocage pneumatique des 4 arbres par commutateur
- graissage centralisé avec doseur de graisse permanent
- conduite d'aspiration intégrée avec 1 buse centralisée pour 4 arbres, diam. 250 mm
- puissance des moteurs - dégau, t.d., t.g., rabo - aménagement
- moteurs renforcés
- démarrage étoile-triangle automatique
- capot insonorisé avec verrouillage de sécurité
- vis de réglage avec plaques en acier pour mise à niveau de la machine
- poids de la machine en kg
- encombrement de la machine (longueur x largeur)

sous réserve des modifications techniques

Quadroplan 180	Quadroplan 220	Quadroplan 240	Leistungsumfang der Grundausstattung
180x120 mm	220x120 mm/220x160 mm	240x120 mm/240x160 mm	• maximales Fertigmaß
20x5 mm	20x5 mm	20x5 mm	• minimales Fertigmaß
30	40 mm	40 mm	• Wellendurchmesser
2.100 mm	2.500 mm	2.500 mm	• Abrichttischlänge
1	1	1	• Vorabrichtaggregat
1	1	1	• rechte vertikale Fügewelle
1	1	1	• linke vertikale Fügewelle mit seitt. zentraler Verstellung
precision - 1/10 mm genau	precision - 1/10 mm genau	precision - 1/10 mm genau	• seittl. Breitenverstellung über Zählwerk ablesbar
1	1	1	• obere Horizontalspindel (Dicke)
ja/yes/oui	ja/yes/oui	ja/yes/oui	• durchgehender Vorschub, mit Kardantrieb
1	1	1	• untere angetriebene Auszugswalze im Tisch
ja/yes/oui	ja/yes/oui	ja/yes/oui	• zentrale Verstellung des Vorschubbalkens mit der Dickenwelle
ja/yes/oui	ja/yes/oui	ja/yes/oui	• elektrische Dickenverstellung, mit 1/10 Tippsteuerung über Zählwerk ablesbar
ja/yes/oui	ja/yes/oui	ja/yes/oui	• Schnellverstellung für Spanstärke am Winkelfügelineal und Abrichttisch, selbsthemmend
8m/min. (6/12m/min. o. stufenlos/stepless/ continu 6-18 m/min.)	8m/min. (6/12m/min. o. stufenlos/stepless/ continu 6-18m/min.)	8 m/min. (6/12m/min. o. stufenlos/stepless/ continu 6-18m/min.)	• Vorschubgeschwindigkeit (in Klammern: als Option erhältlich)
4 Stk/pieces/pièces	4 Stk/pieces/pièces	4 Stk/pièces/pieces	• Hobelköpfe mit je 3 bzw. 4 HSS-Streifenhobelmessern und 2 Einstellringen
ja/yes/oui	ja/yes/oui	ja/yes/oui	• HM-Wpl-Vorabrichtmesserkopf mit Einstelllehre
ja/yes/oui	ja/yes/oui	ja/yes/oui	• pneumatische Spindelarreterung über einen Wählschalter f. 4. Wellen gleichzeitig.
ja/yes/oui	ja/yes/oui	ja/yes/oui	• zentrale Pflegeschmierung über Dauerschmierstoffgeber
ja/yes/oui	ja/yes/oui	ja/yes/oui	• Integrierte Absaugleitung mit einem zentralen Anschluß für 4 Wellen, 250 mm Durchm.
4x4 kW -0,75 kW	3x4kW/1x5,5 kW - 0,75 kW	3x4kW/1x5,5 kW - 0,75 kW	• Motorleistung Abr.,re, li, Di - Vorschub
Option	Option	Option	• Motorverstärkungen
-	Dicke/thicknesser/raboteuse	Dicke/thicknesser/raboteuse	• automatische Stern dreieckschaltung
ja/yes/oui	ja/yes/oui	ja/yes/oui	• Schalldämmhaube mit Sicherheitsverriegelung
4	4	4	• Stellschrauben mit Stahlplatten zur Aufstelljustierung
1570	1640	1680	• Gewicht der Maschine in kg
3,35m x 1,38m	3,76 m x 1,48m	3,76m x 1,48m	• äußere Abmessungen der Maschine (LXB)
			technische Änderungen vorbehalten